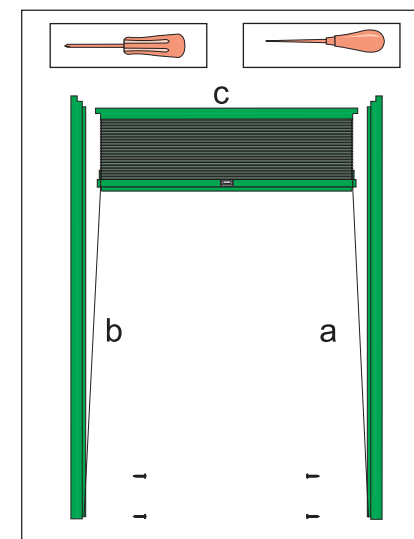


- ⒸZ MONTÁŽNÍ NÁVOD PLISOVANÉ ROLETY APS, APT
- Ⓓ EINBAUANLEITUNG FÜR FAKROFALISTORE APS, APT
- Ⓔ INSTRUCCION DE MONTAJE DE LA CORTINA PLISADA APS, APT
- Ⓕ INSTRUCTION DE MONTAGE DES STORES PLISSÉS APS et APT
- Ⓖ NL MONTAGE HANDLEIDING VOOR GEPLISSERDE ROLGORDIJNEN APS en APT
- Ⓖ GB PLEATED BLIND FITTING INSTRUCTIONS APS, APT
- Ⓕ H A APS ÉS APT HARMONIKA ÁRNYÉKOLÓ SZERELÉSI ÚTMUTATÓ
- Ⓕ P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM - ESTORE PLISSADO APS, APT
- Ⓕ PL INSTRUKCJA MONTAŻU ZASŁONY PLISOWANEJ APS, APT
- Ⓕ SK MONTÁŽNÝ NÁVOD PLISOVANEJ ROLETY APS, APT
- Ⓕ SLO NAVODILO ZA MONTAŽO PLISE ŽALUZIJE APS, APT



(F)

1. Appliquer le profilé droit (a) au montant du battant à 15 mm de la vitre et le fixer avec des vis. Fig. 1
2. Introduire le second profilé (b) dans le profilé supérieur (c) . Fig. 2
3. Les deux éléments assemblés (b, c) introduire dans le profilé (a) préalablement fixé. Fig. 3
4. Visser le profilé latéral gauche (b), en gardant la distance de la vitre de 15 mm. Fig. 4
5. Vérifier le bon fonctionnement du store plissé. Fig. 5
6. Den Faltstore in gewünschte Position bringen. Abb. 6

(GB)

1. Place the right profile (a) to the side of the sash at 15 mm away from the pane and attach it with screws.

(See picture 1.)

2. Insert the remaining side profile (b) inside the top one (c). (See picture 2)
3. Insert the connected elements (b, c) into the previously prepared profile (a). (See picture 3.)
4. Attach the left-side profile with screws (b), keeping a 15-mm distance from the pane. (See picture 4.)
5. Check if the pleated blind works well. (See picture 5.)
6. Holding the handle set the blind cover at a desired position. (See picture 6.)

(H)

1. Igazítsuk a jobb oldali profilt (a) az ablakszárny oldalához 15 mm-re az üvegtől és rögzítsük csavarokkal. (1. sz. rajz)
2. A bal oldali (b) profilt csúsztassuk a felső (c) profilba (2 sz. rajz)
3. Mindkét összekapcsolt elemet (b, c) csúsztassuk az előbb rögzített (a) profilba (3. sz. rajz)
4. Csavarokkal rögzítsük a baloldali profilt (b) betartva a 15 mm-es távolságot az üvegtől (4. sz. rajz)
5. Ellenőrizzük a harmonika árnyékoló helyes működését (5. sz. rajz)
6. A fogantyúja segítségével állítsuk az árnyékolót tetszés szerinti helyzetbe (6. sz. rajz)

(NL)

1. De rechter zijgeleiding op 15 mm afstand van het glas vastschroeven. Tekening 1
2. De linker zijgeleiding en de bovenste geleiding in elkaar steken. Tekening 2
3. De beide delen in de vastgeschroefde zijgeleiding steken. Tekening 3
4. De linker zijgeleiding op 15 mm van het glas vastschroeven. Tekening 4
5. De functie testen. Tekening 5
6. Het geplisseerde rolgordijn in de gewenste stand brengen. Tekening 6

(P)

1. Aplicar o perfil direito ( a ) ao lado do caixilho com uma distância de 15mm do vidro aparafusando com chave de parafusos ( ver figura 1 )
2. Inserir o restante perfil ( b ) dentro do topo um ( c ) - ( Ver figura 2 )
3. Inserir os elementos de conexão ( b, c ) dentro do perfil anteriormente preparado - ( Ver figura 3 )
4. Prender o lado esquerdo do perfil com uma chave de parafusos ( b ), mantendo a 15mm do vidro - ( Ver figura 4 )
5. Verifique se o " Estore Plissado " funciona bem ( Ver figura 5 )
6. Segure o conjunto do estore plissado manualmente na posição desejada - ( Ver figura 6 )

(PL)

1. Przyłożyć prawy profil (a) do boku skrzydła w odległości 15 mm od szyby i przykręcić go wkrętami. Rys. 1
2. Wsunąć drugi profil boczny (b) w profil górny (c). Rys. 2
3. Połączone elementy (b, c) wsunąć w przykręcony wcześniej profil (a). Rys. 3
4. Przykręcić wkrętami lewy boczny profil (b), zachowując odległość od szyby 15 mm. Rys. 4
5. Sprawdzić poprawność funkcjonowania plisowanki. Rys. 5
6. Trzymając uchwyt ustawić zasłonę plisowaną w dowolnej pozycji. Rys. 6

(SK)

1. Priložte pravý profil (a) k boku křídla ve vzdálenosti 15 mm od skla a priskrutkujte ho skrutkami. Obr. 1
2. Zasuňte levý bočný profil (b) do horného profilu (c) podľa. Obr. 2
3. Spojené diely (b,c) nasuňte na skôr priskrutkovaný profil (a) podľa. Obr. 3
4. Priskrutkujte levý bočný profil (b) a zachovajte vzdialenosť od skla 15 mm. Obr. 4
5. Skontrolujte správnu funkciu plisovanej rolety Obr. 5
6. Pomocou úchytky nastavte plisovanú roletu v ľubovoľnej pozícii. Obr. 6

(SLO)

1. Desno vodilo pritrditi 15 mm od stekla
2. Spojiti levo vodilo z gornjo letvico
3. Oba dela vstaviti v pritrdjeni vodili
4. Levo vodilo privijačiti 15 mm od stekla
5. Preveriti delovanje
6. Žaluzijo namestiti v željeni položaj

(CZ)

1. Přiložte pravý profil (a) k boku křídla ve vzdálenosti 15 mm od skla a přišroubujte ho vruty. Obr. 1
2. Zasuňte levý boční profil (b) do horního profilu (c) dle. Obr. 2
3. Spojené díly (b,c) nasuňte na přišroubovaný profil (a) dle. Obr. 3
4. Přišroubujte levý boční profil (b) vruty a zachovejte vzdálenost od skla 15 mm. Obr. 4
5. Zkontrolujte správnou funkci plisované rolety Obr. 5
6. Pomocí úchytky ustavte plisovanou roletu v libovolné pozici. Obr. 6

(D)

1. Die rechte Führungsschiene in 15 mm Abstand von der Glasscheibe festschrauben. Abb. 1
2. Die linke Führungsschiene und die Oberschiene zusammenstecken. Abb. 2
3. Die beiden Teile in die festgeschraubte Führungsschiene hineinstecken. Abb. 3
4. Die linke Führungsschiene in 15 mm Abstand von der Glasscheibe festschrauben. Abb. 4
5. Die Funktion überprüfen. Abb. 5
6. Den Faltstore in gewünschte Position bringen. Abb. 6

(E)

1. Colocar el perfil derecho (a) en un lado del la hoja a 15 mm del cristal y atornillarlo. Dib. 1
2. Introducir el otro perfil lateral (b) en el perfil superior. Dib. 2
3. Introducir los elementos unidos en el perfil atornillado (a). Dib. 3
4. Atornillar el perfil lateral izquierdo (b) manteniendo siempre la distancia de 15 mm del cristal. Dib. 4
5. Controlar el funcionamiento de la cortina plisada. Dib. 5
6. Usando el mango colocar la cortina en la posición deseada. Dib. 6